

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Instrukcja obsługi _____ **PL**

Használati Útmutató _____ **H**

Инструкция по эксплуатации _____ **RF**

Informacji o instalacji i podłączeniu należy szukać w załączonej instrukcji instalacji/podłączenia.

A készülék üzembehelyezéséről s csatlakoztatásáról részletes tájékoztatást talál az Üzembehelyezési/csatlakoztatási útmutatóban.

Перед установкой и подключениями обратитесь к прилагаемой инструкции по установке и подключению.

XR-1803

Cechy indywidualne

Ogólne

- **Zdejmowana przednia ścianka radia** daje się łatwo wyjąć przy wysiadaniu z samochodu (strona 4).
- **Alarm ostrzegawczy** włącza się, jeżeli wyłączyło się kluczyk zapłonu bez wyjęcia przedniej ścianki urządzenia.
- **Wbudowany wzmacniacz mocy (maksymalnie na wyjściu 35 W × 4 kanały)** pozwala na słuchanie poprzez cztery głośniki.
- Radio wyposażone w **cyfrowy zegar 24 godzinny** (strona 5).

Odtwarzacz kaset magnetofonowych

Funkcja ATA (AUTOMATIC TUNER ACTIVATION) włączająca automatycznie radio podczas przewijania taśmy w przód lub w tył (strona 6).

Odbiornik radiowy

- Użytkownik ma możliwość zaprogramowania 24 radiowych stacji nadawczych: 12 stacji w zakresie FM i po 6 w zakresie MW i LW.
- **Funkcja automatycznej pamięci** sprzętu pozwala na zapisanie w prosty i szybki sposób w pamięci sprzętu maksymalnie 24 pozycji stacji radiowych (strona 7).

Zasady bezpieczeństwa

- Jeżeli samochód był zaparkowany w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym, co spowodowało znaczny wzrost temperatury w jego wnętrzu, należy poczekać, aż urządzenie ostygnie, zanim rozpocznie się jego użytkowanie.
- Jeżeli odbiornik nie jest zasilany, należy najpierw sprawdzić wszystkie podłączenia. Gdy wszystko jest w porządku, proszę sprawdzić bezpiecznik.
- Jeżeli w układzie dwugłośnikowym brak dźwięku z głośników, należy przestawić regulację sygnałów na położenie środkowe.
- Jeżeli posiadany przez Państwa samochód posiada system elektrycznie wysuwanej anteny, jest ona automatycznie wysuwana podczas użytkowania odbiornika.

Jeżeli wystąpią pytania lub problemy innego rodzaju związane z użytkowaniem urządzenia, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zwrócić się o poradę do najbliższego punktu sprzedaży sprzętu Sony.

Uwagi odnośnie kaset

Obchodzenie się z kasetami

- Nie dotykać powierzchni taśmy, gdyż brud lub kurz mogą zanieczyścić głowice.
- Kasety trzymać z daleka od urządzeń z wbudowanymi magnesami, jak głośniki lub wzmacniacze, gdyż nagranie na taśmie może ulec skasowaniu lub zniekształceniu.
- Nie narażać kaset na bezpośredni wpływ promieni słonecznych, niezmiernie niskich temperatur lub wilgoci.
- Jeżeli odtwarza się taśmę przez dłuższy czas, obudowa kasety może ulec nagraniu ze względu na wbudowany wzmacniacz mocy. Nie jest to jednak symptomem nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia.

Uwagi na temat głowic magnetofonu kasetowego

- Długie użytkowanie kaset magnetofonowych powoduje zaniezczenie głowic magnetofonowych, co powoduje niską, niewyraźną jakość odbieranego dźwięku lub też całkowity zanik dźwięku. Dlatego też zalecamy czyszczenie głowic magnetofonu kasetowego mniej więcej raz na miesiąc wykorzystując do tego celu dostępny w handlu komplet firmy Sony do czyszczenia głowic magnetofonu kasetowego Sony Cassette Cleaning Set. Jeżeli jednak nie poprawi się po wykonaniu czyszczenia przy użyciu kasety czyszczącej, jakość odbieranego dźwięku, proszę zwrócić się do najbliższego punktu sprzedaży prowadzącego produkty firmy Sony.
- W przypadku starych taśm lub taśm o niskiej jakości, głowice magnetofonu kasetowego ulegają o wiele szybciej zanieczyszczeniu. W zależności od rodzaju taśmy, jednokrotne lub dwukrotne odtworzenie danej taśmy może spowodować niską, niewyraźną jakość odbieranego dźwięku.

Kasety o czasie odtwarzania powyżej 90 minut

Nie polecamy użytkowania kaset o czasie odtwarzania powyżej 90 minut za wyjątkiem odtwarzania ciągłego. Taśmy używane do tego rodzaju kaset są bardzo cienkie i mają tendencję do łatwego wyciągania się. Częste odtwarzanie i zatrzymywanie takich taśm może spowodować wciągnięcie ich przez mechanizm odtwarzacza.

Spis treści

Zdejmowanie i zakładanie przedniej ścianki	4
Ustawianie zegara	5

Obsługa odtwarzacza kaset magnetofonowych

Słuchanie taśmy	5
Wyjmowanie kasety	5
Szybkie przewijanie taśmy	6
Odbiór programu radiowego podczas przewijania w przód lub wstecz	
— Funkcja ATA (Automatic Tuner Activation = automatyczne włączanie programu radiowego)	6

Odbiór Radiowy

Automatyczne szukanie stacji	
— Automatyczne dostrajanie	6
Strojenie przez regulację częstotliwości	
— Ręczne dostrajanie	7
Automatyczne zapisywanie w pamięci sprzętu pozycji stacji radiowych	
— Funkcja automatycznego zapisywania w pamięci sprzętu	7
Zapamiętywanie wyłącznie wybranych stacji	8
Odbieranie zapisanych w pamięci stacji	8


Inne funkcje

Regulacja charakterystyki dźwięku	8
Odbieranie niskich i wysokich tonów nawet przy małej sile głosu	
— Funkcja głośność	8
Wyłączanie sygnału akustycznego	8
Konserwacja	9
Demontaż urządzenia	9
Lokalizacja kontroltek	10
Dane techniczne	11
Usuwanie usterek	12

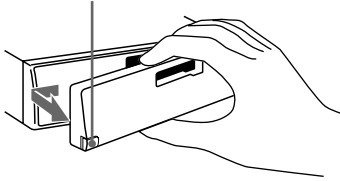
Zdejmowanie i zakładanie przedniej ścianki

Zdjęcie przedniej ścianki zapobiega kradzieży urządzenia.

Zdejmowanie przedniej ścianki

- 1 Nacisnąć przycisk .
- 2 Nacisnąć przycisk zwalniający RELEASE otwierający przedni panel. Następnie przesunąć panel lekko w lewo i zdjąć pociągnawszy do siebie.

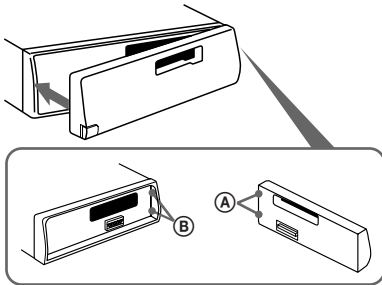
Przycisk RELEASE



Uważać, aby przy zdejmowaniu przedniej ścianki nie upuścić jej.

Zakładanie przedniej ścianki

Przymocować prawą stronę przedniej ścianki do radia przez połączenie części (A) przedniej ścianki z częścią (B) radia, jak to zilustrowano poniżej i przycisnąć, aż do zaskoczenia.



Uwagi

- Upewnić się zawsze, czy przednią ściankę przykłada się do radia odpowiednią stroną, gdyż odwrócona "do góry nogami" nie daje się założyć.
- Podczas zakładania przedniej ścianki nie należy jej mocno przyciskać do radia. Można ją łatwo założyć przez tylko lekkie przyciśnięcie do radia.
- Nie wolno mocno naciskać okienka konsoli przedniej ścianki lub poddawać go zbyt niemu naciskowi.

- Przed wyjęciem przedniej ścianki należy zawsze wyłączyć zasilanie. Chociaż, gdy naciśnię się przycisk RELEASE, aby odblokować przednią ściankę, podczas gdy radio nadal jest włączone, zasilanie wyłącza się automatycznie, aby zapobiec uszkodzeniu głośników.
- Przedniej ścianki urządzenia nie poddawać bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych lub źródeł ciepła, takich jak gorące kanały wentylacyjne oraz nie pozostawiać w miejscach o dużej wilgotności. Nigdy nie pozostawiać jej na tablicy rozdzielczej itp. samochodu zaparkowanego bezpośrednio na słońcu, powodującego znaczny wzrost temperatury wewnątrz pojazdu.


Alarm ostrzegawczy


Jeżeli kluczyk zapłonu przekreśli się do położenia OFF bez zdjęcia przedniej ścianki, włącza się alarm ostrzegawczy i sygnał dźwiękowy będzie trwał przez parę sekund.

Ustawianie zegara

Zegar posługuje się 24 godzinnym wyświetlaniem cyfrowym.

Przykład: ustawienie godziny 10:08 na zegarze

1 Wyświetlanie czasu.
Nacisnąć przycisk  podczas użytkowania urządzenia.)

2 Naciskać przez ponad dwie sekundy przycisk .



Cyfra wskazująca godziny miga.

Ustawić godzinę.



(do tyłu)

(do przodu)



3 Nacisnąć przez chwilę przycisk .



Cyfra wskazująca minuty miga.


Ustawić minuty.



(do tyłu)

(do przodu)



4 Nacisnąć przez chwilę przycisk .



Zegar ulega włączeniu.

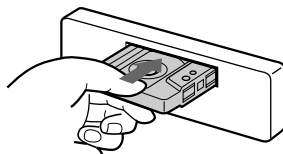
Uwaga

Nie można ustawiać zegara dopóki nie włączy się zasilania. Proszę ustawić zegar po uprzednim włączeniu radia lub po rozpoczęciu odtwarzania kasy magnetofonowej.



Obsługa odtwarzacza kaset magnetofonowych

Słuchanie taśmy

Po włożeniu kasy włącza się automatycznie odtwarzanie.

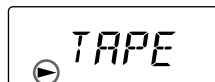


Aby zmienić kierunek odtwarzania taśmy

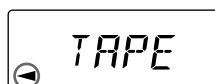
proszę nacisnąć jednocześnie przycisk  i przycisk .



Wskaźnik kierunku przesuwu taśmy



Odtwarzana jest przednia strona taśmy.



Odtwarzana jest tylna strona taśmy.

Kierunek odtwarzania jest automatycznie zmieniany, gdy zakończy się odtwarzanie jednej strony taśmy.





Uwaga

Proszę wyjąć taśmę przed wyłączeniem odbiornika, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

Wymowanie kasy

Nacisnąć przycisk  w celu zatrzymania odtwarzania i wyjęcia kasy.

Szybkie przewijanie taśmy

Wskaźnik kierunku*	Do przodu	Wstecz
▶		
◀		


W celu wznowienia trybu odtwarzania, proszę nacisnąć drugi przycisk szybkiego przewijania do momentu zwolnienia zablokowanego przycisku.

* Wskaźnik ◀ lub wskaźnik ▶ miga podczas szybkiego przewijania taśmy.

PL

Odbiór programu radiowego podczas przewijania w przód lub wstecz

— Funkcja ATA (Automatic Tuner Activation = automatyczne włączanie programu radiowego)

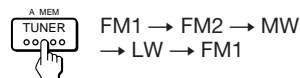
Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk . → Na wyświetlaczu pojawia się napis "ATA".

Podczas przewijania w przód lub wstecz przy pomocy przycisku ◀◀ lub ▶▶ odbiór programu radiowego włącza się automatycznie.

Odbiór Radiowy

Automatyczne szukanie stacji — Automatyczne dostrajanie

1 Wybrać pasmo.



2 Nacisnąć jedną ze stron przycisku SEEK/MANU, aby włączyć szukanie stacji (automatyczne dostrajanie).



Dla niższych częstotliwości

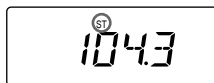


Dla wyższych częstotliwości

Przeszukiwanie wyłącza się po uzyskaniu odbioru stacji.

Aby nastawić odbiornik na odbiór konkretnej stacji, należy wielokrotnie nacisnąć jedną ze stron przycisku.

Jeżeli odbiornik radiowy dostroił się do programu stereofonicznego w zakresie FM o wystarczająco mocnym sygnale,



w okienku konsoli pojawia się napis "ST".

Aby automatyczne dostrajanie nie zatrzymywało się na poszczególnych stacjach zbyt często (tryb LOCAL SEEK), należy przez chwilę nacisnąć przycisk LCL, do wyświetlenia wskaźnika "LCL". Odbiornik dostraja się tylko do stacji o stosunkowo mocnych sygnałach emisji. Tryb LOCAL SEEK funkcjonuje tylko wtedy, gdy włączyło się automatyczne dostrajanie.

Strojenie przez regulację częstotliwości

— Ręczne dostrajanie

1 Wybrać pożądane pasmo.



FM1 → FM2 → MW
→ LW → FM1

2 Nacisnąć i przytrzymać jedną stronę przycisku SEEK/MANU.

Zwolnić przycisk w momencie uzyskania odbioru pożądanej stacji.



Dla niższych częstotliwości



Dla wyższych częstotliwości

ZAPOBIEGANIE WYPADKOM!

Podczas jazdy samochodem należy używać wyłącznie strojenia automatycznego i przycisków do przełączania stacji zapisanych w pamięci. Nie należy dostrajać radia ręcznie!

Automatyczne zapisywanie w pamięci sprzętu stacji radiowych

— Funkcja automatycznego zapisywania w pamięci sprzętu

Stacje radiowe o wyraźnym odbiorze są automatycznie szukane i zapisywane w pamięci sprzętu dla każdego pasma (FM1, FM2, MW i LW). Maksymalnie można zapisać dla każdego pasma 6 stacji radiowych, które będą obsługiwane przez przyciski 1 do 6, w kolejności odpowiadającej danym częstotliwościom radiowym.

1 Wybrać pasmo.



FM1 → FM2 → MW
→ LW → FM1

2 Przez ponad dwie sekundy naciskać przycisk TUNER/A MEM.



Rozpoczyna się automatycznie przeszukiwanie pasma i zapisywanie dostrajonych stacji nadawczych w pamięci sprzętu, pod przyciskami numerycznymi od 1 do 6.

Zapamiętywanie wyłącznie wybranych stacji

1 Wybrać pasmo.

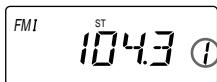


FM1 → FM2 → MW
→ LW → FM1

2 Dostroić do stacji, którą pragnie się zapisać w pamięci pod danym przyciskiem numerycznym.

3 Nacisnąć wybrany przycisk numeryczny (od 1 do 6) przez około dwie sekundy, do usłyszenia sygnału akustycznego.

Numer wybranego przycisku pojawia się teraz w okienku konsoli.



W pamięci można według własnego wyboru zapisać pod przyciskami numerycznymi po sześć stacji dla każdego pasma (FM1, FM2, MW i LW). W zakresie FM można zatem zaprogramować 12 stacji. Jeżeli pod przyciskiem, pod którym była już zaprogramowana stacja, usiłuje się zapisać inną, poprzedni zapis ulega skasowaniu.

Odbieranie zapisanych w pamięci stacji

1 Wybrać pasmo.



FM1 → FM2 → MW
→ LW → FM1

2 Nacisnąć krótko przycisk numeryczny (od 1 do 6) pod którym zapisano wybraną stację nadawczą.

Uwaga

Jeżeli naciska się przycisk numeryczny dłużej niż dwie sekundy, w pamięci zostanie zapisana aktualnie odbierana stacja nadawcza. Aby włączyć odbiór stacji uprzednio zaprogramowanej pod danym przyciskiem numerycznym, należy go krótko nacisnąć.

Inne funkcje

Regulacja charakterystyki dźwięku

1 Przez wielokrotne naciśnięcie przycisku , wybrać parametr do wyregulowania.


VOL (siła głosu) → BAS (basy) → TRE (tony wysokie) → BAL (równowaga) → FAD (wzmocnianie sygnału) → VOL (siła głosu)

2 Dokonać regulacji parametru przez naciśnięcie przycisku lub .

Regulacji parametru dokonać w ciągu trzech sekund po jego wybraniu. (Po trzech sekundach przycisk będzie znowu służył jako regulator siły głosu.)

Odbieranie niskich i wysokich tonów nawet przy małej sile głosu

— Funkcja głośność

Nacisnąć przycisk . → W okienku konsoli pojawia się napis "LOUD" (głośno). Basy i tony wysokie ulegają wzmocnieniu. Dla wyłączenia tej funkcji należy ponownie nacisnąć przycisk.

Wyłączanie sygnału akustycznego

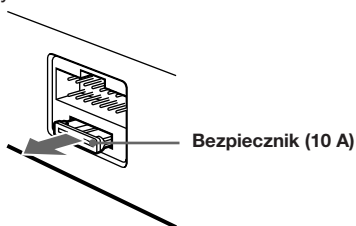
Nacisnąć przycisk  jednocześnie naciskając przycisk .

Przywrócenie sygnału dźwiękowego uzyskuje się przez ponowne naciśnięcie powyższych przycisków.

Konserwacja

Wymiana bezpiecznika

Podczas wymiany bezpiecznika należy uważać na właściwą jego obciążalność, która podana jest na opakowaniu bezpiecznika. Jeżeli bezpiecznik się przepali, proszę skontrolować podłączenie do zasilania i wymienić bezpiecznik. Jeżeli po wymianie bezpiecznika się ponownie przepali, w urządzeniu wystąpiła usterka. W takim wypadku proszę skontaktować się z najbliższym punktem prowadzącym produkty firmy Sony.

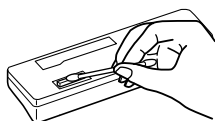
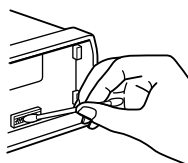


Uwaga

Nigdy nie stosować bezpieczników, których stopień obciążalności przekracza obciążalność bezpiecznika umieszczonego fabrycznie w odbiorniku, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia sprzętu.

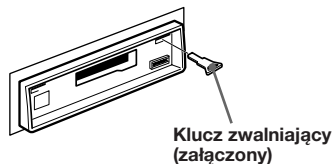
Czyszczenie łączników

Urządzenie może nie działać poprawnie, jeżeli łączniki pomiędzy korpusem a przednią ścianką są zanieczyszczone. Aby temu zapobiec, należy odblokować przednią ściankę przez naciśnięcie przycisku RELEASE, następnie zdjęć ją i oczyścić łączniki przy pomocy wacika, lekko zwilżonego alkoholem. Nie należy zbyt silnie dociskać. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia złączy.

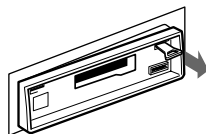


Demontaż urządzenia

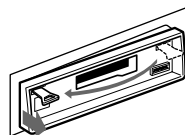
1



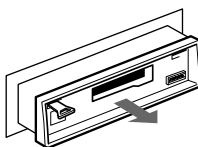
2



3



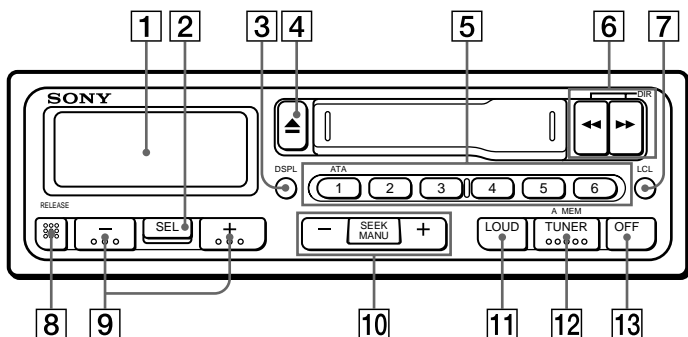
4



PL

Odbiór Radiowy/Inne funkcje

Lokalizacja kontroltek



Szczegółów szukać na stronach w ●.

- 1 Okienko konsoli
- 2 Przycisk SEL (wybór trybu kontrolnego) ●●
- 3 Przycisk DSPL (zmiana trybu wyświetlania/ustawianie czasu) ●
- 4 Przycisk ▲ (wysuwanie kasety) ●
- 5 Podczas odbioru programów radiowych:
Przyciski numeryczne ●
- Podczas odtwarzania taśm:
ATA
1 Przycisk ATA (automatyczne włączanie programu radiowego) ●
- 6 Przyciski ◀▶ (szybkie przewijanie)/ DIR (zmiana kierunku transportu taśmy) ●●
- 7 Przycisk LCL (lokalne przeszukiwanie) ●
- 8 Przycisk RELEASE (odblokowanie przedniej ścianki) ●●
- 9 Przyciski - + (Regulacja siły głosu/basów/tonów wysokich/równowagi/wzmacniania sygnałów) ●●
- 10 Przycisk SEEK/MANU ●●
- 11 Przycisk LOUD (głośność) ●
- 12 Przycisk TUNER/A MEM (radio włączona wybór pasma/funkcja automatycznego zapisywania w pamięci sprzętu) ●●
- 13 Przycisk OFF ●

Dane techniczne

Odtwarzacz kaset magnetofonowych

Ścieżka taśmy	odtwarzacz 4-ścieżkowy, 2-głośnikowy, stereofoniczny
Zniekształcenia dźwięku (wskutek nierównomiernego przesuwu taśmy)	
	0,13% (WRMS)
Odpowiedź częstotliwościowa	30 – 15.000 Hz
Odstęp psfometryczny	55 dB

Odbiornik radiowy

FM

Zakres strojenia	65,0 – 74,0 MHz (w odstępach co 30 MHz) 87,5 – 108,0 MHz (w odstępach co 50 MHz)
Antena	Zewnętrzne złącze antenowe
Częstotliwość pośrednia	10,7 MHz
Czułość używalna	9 dBf
Wybiorczość	75 dB przy 400 kHz
Odstęp psfometryczny	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmoniczne zniekształcenie przy 1 kHz	0,7% (stereo), 0,4% (mono)
Rozdzielczość	35 dB przy 1 kHz
Odpowiedź częstotliwościowa	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Zakres strojenia	MW: 531 – 1.602 kHz LW : 153 – 281 kHz
Antena	Zewnętrzne złącze antenowe
Częstotliwość pośrednia	450 kHz
Czułość	MW: 30 μ V LW : 50 μ V

Wzmacniacz mocy

Wyjścia	Wyjścia dla głośników (złączniki szczelne)
Impedancja głośników	4 – 8 omów
Maksymalne wyjście mocy	35 W \times 4 (przy 4 omach)

Ogólne

Przewód wyjściowy	Przewód zasilający sterowanie anteny automatycznej
Regulacja barwy dźwięku	Basy \pm 8 dB przy 100 Hz Tony niskie \pm 8 dB przy 10 kHz
Zapotrzebowanie mocy	12 V DC z akumulatora samochodowego (o uziemienu ujemnym)
Wymiary ok.	186 \times 57 \times 176 mm (dł./wys./szer.) bez wystających części i pokrepli do regulacji
Wymiary montażowe ok.	182 \times 53 \times 163 mm (dł./wys./szer.) bez wystających części i pokrepli do regulacji
Ciężar ok.	1,2 kg
Załączone akcesoria	Załączone elementy montażowe (1 komplet)

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.


PL

Usuwanie usterek

Następująca lista kontrolna może okazać się przydatna do rozwiązania większości problemów, które mogą wystąpić podczas użytkowania urządzenia.

Przed przeczytaniem poniższej listy kontrolnej należy przeczytać instrukcję montażu i obsługi.

Ogólne

Usterka	Przyczyna/Usuwanie usterek
Brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none">Wyregulować siłę głosu przyciskiem .Proszę ustawić regulator wzmocnienia sygnałów w pozycji środkowej dwugłośnikowego systemu.
W okienku konsoli nie pojawiają się wskaźniki.	Zdjąć przednią ściankę i oczyścić łączniki. Szczegółów szukać w części "Czyszczenie łączników" w rozdziale "Konserwacja".

Odtwarzanie taśm

Usterka	Przyczyna/Usuwanie usterek
Dźwięk odtwarzany z kasety jest zniekształcony.	Głowica jest zanieczyszczona. → Należy ją oczyścić.

PL

Odbiór programów radiowych

Usterka	Przyczyna/Usuwanie usterek
Brak odbioru zapamiętanych stacji.	<ul style="list-style-type: none">Zapisać w pamięci właściwą częstotliwość.Sygnal nadawczy jest za słaby.
Automatyczne dostrajanie nie jest możliwe.	Sygnal nadawczy jest za słaby. → Posłużyć się strojeniem ręcznym.

Főbb jellemzők

Általános tudnivalók

- **Levehető kezelőlap**, melyet magával vihet, ha kiszáll autójából (4. oldal).
- Ha kikapcsolja a gyújtást, de nem veszi le az előlapot, a készülék **figyelmezteti jelzést** ad.
- A **beépített erősítő (max. teljesítmény: 35 W × 4 csatorna)** 4-hangszórós rendszer alkalmazását is lehetővé teszi.
- A készülék **órája 24-órás digitális kijelzővel** rendelkezik (5. oldal).

Magnó egység

Az **ATA (Automatic Tuner Activation = Automatikus Rádió Aktivizálás) funkció** bekapcsolja a rádiót, ha Ön előre- vagy hátracsévéli egy kazettát (6. oldal).

Rádió vevő egység

- Készülékén 24 adót programozhat be: 12-t ultrarövidhullámú (FM), 6-ot középhullámú (MW) és 6-ot hosszúhullámú (LW) frekvencián.
- Az **Automatikus Tárolás** funkció segítségével 24 rádióadót programozhat be egyszerűen és gyorsan (7. oldal).

Biztonsági előírások

- Ha autóját tűző napfénynek kitett helyen hagyta, s az autó belső terében felforrósodott a levegő, hagyja lehűlni a készüléket, s csak ezután kapcsolja be.
- Ha a készülék nem kap áramot, kérjük ellenőrizze először a csatlakozásokat, s ha ezeknél nem talál rendellenességet, ellenőrizze a biztosítékot.
- Ha nem jön hang egy 2 hangszórós rendszerből, állítsa a "fader" (kereszt balansz) állító gombot a középső állásba.
- Ha készüléke motoros antennával rendelkezik, az antenna a készülék bekapcsolásakor automatikusan kitolódik.

Amennyiben olyan kérdések vagy problémák merülnének fel készülékét illetően, melyekre nem nyújt eligazítást a használati útmutató, kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

Tudnivalók a kazettákról

A kazetták kezelése

- Ne érintse meg a kazettában a szalagot, mert az esetleg rákerülő szennyeződések és a por hatására elpiszkolódnak a fejek.
- Ügyeljen arra, hogy kazettái ne kerüljenek beépített mágneset tartalmazó berendezések (pl. hangszórók vagy erősítő) közelébe, mert előfordulhat, hogy a felvétel letörlődik, ill. eltorzul.
- Ne tegye ki kazettáit közvetlen napfénynek, különösen alacsony hőmérsékletnek, ill. nedvességnek.
- Ha hosszú időn keresztül hallgat egy kazettát, előfordulhat, hogy az felmelegszik. Ez azonban a beépített erősítő hatására történik, s nem jelent rendellenességet.

Tudnivaló a magnó fejek tisztításáról

- A magnó fejek a kazetták használata során idővel elszennyeződnek, s ez a hangminőség romlásához, ill. hangkieséshez vezethet. Ezért javasoljuk, hogy tisztítsa meg a magnó fejeket kb. havonta egyszer a szaküzletekben kapható Sony tisztítókazetta segítségével. Ha a hangminőség a tisztítókazetta használata után sem javulna, úgy kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.
- Régi, ill. rossz minőségű kazetták használatakor hamarabb elszennyeződnek a szalagtovábbító fejek. Ilyen esetben már akár egy vagy két lejátszás után is romolhat a hangminőség.

90 percesnél hosszabb kazetták

90 percesnél hosszabb kazetták használatát kizárólag hosszú, folyamatos lejátszáskor javasoljuk. Ezek a kazetták ugyanis különösen vékony szalaggal készülnek, mely könnyen megnyúlhat. Ha az ilyen szalagokat gyakran elindítják és megállítják, előfordulhat, hogy a készülék begyúri a szalagot.

Tartalomjegyzék

A kezelőlap levétele és visszahelyezése	4
Az óra beállítása	5

A magnó kezelése

Kazetta lejátszása	5
Kazetta kivétele	5
Gyorscsévézés	6
Rádióhallgatás előre-, ill. hátracsévézés közben	
— ATA (Automatic Tuner Activation =	
Automatikus Rádió Aktivizálás) funkció	6

Rádióhallgatás

Automatikus adókeresés	
— Automatikus hangolás	6
Az adók beállítása finomhangolással	
— Manuális hangolás	7
Az adók automatikus beprogramozása	
— Automatikus tároló funkció	7
Kiválasztott adók beprogramozása	7
Beprogramozott adók hallgatása	7

Egyéb funkciók

Hangszin-szabályozás	8
Magas- és mély hangok kiemelése akár halk	
hangerő esetén is	
— Loudness (magas és mélyhang kiemelés)	
funkció	8
A figyelmeztető jelzés lekapcsolása	8
A készülék karbantartása	8
A készülék kivétele	9
A kezelőszervek elhelyezkedése	10
Műszaki adatok	11
Hibakeresés	12

A kezelőlap levétele és visszahelyezése

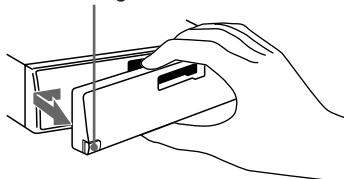
Az autórádió kezelőlapját leveheti a készülékről és magával viheti, megelőzve ezzel a készülék esetleges ellopását.

A kezelőlap levétele

1 Nyomja meg a  gombot.

2 Nyomja meg a **RELEASE** (kioldás) gombot és tegye szabaddá az előlapot. Ezután tolja el kissé az előlapot balra, majd húzza ki maga felé.

RELEASE gomb

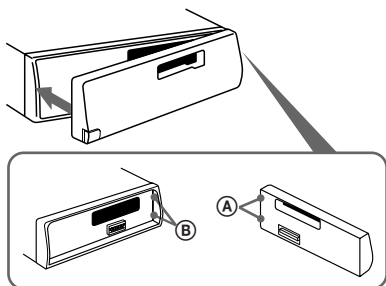


H

Figyeljen arra, hogy ne ejtse le a kioldott kezelőlapot.

A kezelőlap visszahelyezése

Igazítsa oda a kezelőlap jobb oldalát a készülékhez, úgy, hogy a kezelőlap **(A)**-vel jelölt pontja a készülék **(B)**-vel jelölt pontjához illeszkedjen, (lásd ábra), majd nyomja a kezelőlapot a készülékhez, amíg be nem pattan.



Tudnivalók

- Figyeljen arra, hogy a kezelőlapot a megfelelő helyzetbe állítva helyezze vissza, fejjel lefelé ugyanis nem lehet beilleszteni a készülékbe.
- A kezelőlap bepattintásakor ne fejtsen ki erős nyomást - a kezelőlap ugyanis akkor is bepattan a helyére, ha egészen finoman nyomja hozzá a készülékhez.
- A kezelőlap kijelző ablakára erős nyomást gyakorolni nem szabad.

- Figyeljen arra, hogy a kezelőlapot csak az OFF gomb megnyomása után vegye le a készülékről. Ha azonban erről elfelejtkezne, úgy a készülék a RELEASE gomb megnyomásakor automatikusan kikapcsolódik, megakadályozva a hangszórók károsodását.
- Ne tegye ki a kezelőlapot közvetlen napfénynek, hőforrásnak, - pl. forró levegő kivezetőcsövének - és ne hagyja nyirkos helyen. Soha ne hagyja a kezelőlapot a műszerfalon, ha autójával napfényes helyen parkol, s annak belső terében felforrósodhat a levegő.

Figyelmeztető jelzések

Ha kikapcsolja a gyújtást anélkül, hogy eltávolítaná a készülék kezelőlapját, úgy bekapcsol a figyelmeztető funkció és néhány másodpercen keresztül figyelmeztető jeleket hallat.

Az óra beállítása

Az óra 24-órás digitális kijelzővel rendelkezik.

Az óra beállítása pl. 10:08-ra

1 Az óra kijelzése.

(Kapcsolja be a készüléket, majd nyomja meg a ^{DSP/L} gombot.)

2 Nyomja le a ^{DSP/L} gombot több mint két másodpercen keresztül.



Ekkor villogni kezdenek az óra karakterhelyei.

Állítsa be az órát.



(hátra)



(előre)



3 Nyomja meg röviden a **SEL** gombot.



Ekkor villogni kezdenek a perc karakterhelyei.

Állítsa be a percet.



(hátra)



(előre)



4 Nyomja meg röviden a ^{DSP/L} gombot.



Ekkor bekapcsol az óra.

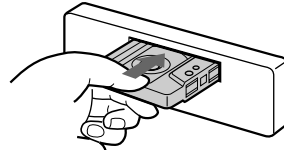
Tudnivaló

Az órát csak a készülék bekapcsolása után lehet beállítani, beállítása előtt tehát mindig kapcsolja be a rádiót, vagy kezdjen el lejátszani egy kazettát.

A magnó kezelése

Kazetta lejátszása

A kazetta behelyezése után a készülék automatikusan megkezdja a lejátszást.



A lejátszás irányának megváltoztatásához

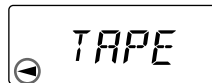
nyomja meg egyszerre a ◀◀ és a ▶▶ gombot.



A szalag lejátszási irányának kijelzése



A készülék a szalag felső oldalát játsza le.




A készülék a szalag alsó oldalát játsza le.

Ha a szalag lejárt, a készülék automatikusan megváltoztatja a lejátszási irányt.





Tudnivaló

A szalag károsodásának elkerülésére javasoljuk, hogy ne hagyja benne a kazettát a kikapcsolt készülékben.

Kazetta kivétele

Nyomja meg a  gombot. A készülék ekkor befejezi a lejátszást és kiadja a kazettát.

Gyorscsévélés


Írányjelző*	Előre csévélés	Hátracsévélés
▶		
◀		

A normál lejátszás folytatásához nyomja meg az ellenkező irányú gyorscsévélő gombot, amíg ki nem oldódik az előzőleg lenyomott gyorscsévélő gomb.

* Gyorscsévélés közben villog az ◀, ill. az ▶ irányjelző.

Rádióhallgatás előre-, ill. hátracsévélés közben

— ATA (Automatic Tuner Activation = Automatikus Rádió Aktivizálás) funkció

Nyomja meg lejátszás közben az  gombot. → A kijelzőn ekkor megjelenik az "ATA" felirat.

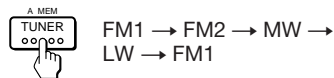
Ha gyorscsévélésbe kezd a ◀◀ ill. a ▶▶ gomb segítségével, a rádió automatikusan bekapcsol.

Rádióhallgatás

Automatikus adókeresés

— Automatikus hangolás

1 Állítsa be a kívánt sávot.



2 A kereséshez nyomja meg a SEEK/MANU (keresés/manuális) gomb valamelyik szélét (automatikus hangolás).



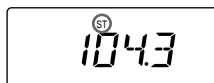
Alacsonyabb frekvenciák irányában



Magasabb frekvenciák irányában

A keresés azonnal megáll, mihelyt beállítódik egy adó. Nyomja le a gomb valamelyik szélét többször egymás után addig, amíg meg nem találja a kívánt adót.

Ha a készülék megfelelő szintű FM sztereó adót talál,



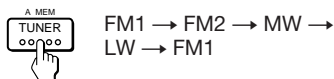
megjelenik az "ST" kijelzés.

Ha el akarja kerülni, hogy az automatikus hangolás az összes adónál - beleértve a túl gyengén fogható adókat - megálljon, nyomja meg röviden az LCL gombot, amíg a kijelzőn megjelenik az "LCL" felirat. A készülék ekkor "helyi kereső üzemmódba" (local seek mode) vált. A készülék ekkor csak azokat az adókat hangolja be, melyektől viszonylag erős jelek érkezők. A helyi kereső üzemmód csak automatikus hangoláskor működik.

Az adók beállítása finomhangolással

— Manuális hangolás

1 Állítsa be a kívánt sávot.



2 Nyomja meg és tartsa lenyomva a SEEK/MANU gomb valamelyik szélét.

Engedje el a gombot a keresett adó vételkor.



Alacsonyabb
frekvenciák irányában

Magasabb
frekvenciák irányában

A BALESETVESZÉLY ELKERÜLÉSÉRE!

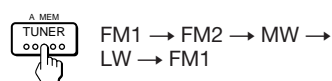
Ha vezetés közben kíván rádiózni, az automatikus hangolást, ill. a programgombokat használja és ne végezzen manuális hangolást.

Az adók automatikus beprogramozása

— Automatikus tároló funkció

Ez a funkció automatikusan beprogramozza valamennyi sávon (FM1, FM2, MW és LW) a legjobban fogható adókat. A készülék minden egyes sávon 6 állomást tárol a programgombok alatt, az adók frekvenciájának megfelelő sorrendben.

1 Állítsa be a kívánt sávot.



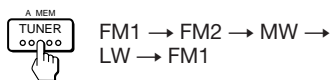
2 Nyomja meg és tartsa lenyomva a TUNER/A MEM gombot több mint két másodpercen keresztül.



A készülék ekkor végigkeresi a beállított sávot és automatikusan betárolja a talált adókat az 1-6-os programgombok alá.

Kiválasztott adók beprogramozása

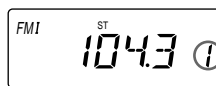
1 Állítsa be a kívánt sávot.



2 Hangolja be azt az adót, melyet tárolni kíván egy programgomb alá.

3 Tartsa lenyomva a kívánt programgombot (1 - 6) kb. két másodpercen keresztül, amíg sípjelet nem hall.

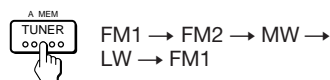
A lenyomott programgomb száma ekkor megjelenik a kijelzőablakban.



A készülék minden egyes sávon (FM1, FM2, MW és LW) max. 6 állomást képes tárolni a programgombok alatt, az Ön által meghatározott sorrendben. FM sávon tehát 12 adót lehet beprogramozni. Ha új adót próbál beprogramozni egy már "foglalt" programgombon, azzal törli a korábban beprogramozott adót.

Beprogramozott adók hallgatása

1 Állítsa be a kívánt sávot.



2 Nyomja le röviden azt a programgombot (1 - 6), amely alatt beprogramozta a kívánt adót.

Tudnivaló



Ha több mint két másodpercen keresztül tartja lenyomva a programgombot, úgy a készülék betárolja az épp vett adót. Ha beprogramozott adót kíván hallgatni, ügyeljen arra, hogy csak egészen rövid időre nyomja meg a programgombot.

Egyéb funkciók

Hangszín-szabályozás

1 Válassza ki a **SEL** gomb ismételt megnyomásával a módosítani kívánt jellemzőt.

VOL (hangerő) → BAS (mély hangok) →
TRE (magas hangok) → BAL (balansz) →
FAD (kereszt balansz) → VOL (hangerő)

2 A kiválasztott jellemzőt a , ill. a  gomb segítségével módosíthatja.

A módosítást 3 másodpercen belül végezze el, ennek lejártával ugyanis a fenti gombok ismét normál hangerőszabályozó gombként működnek.

H

Magas- és mély hangok kiemelése akár halk hangerő esetén is

— Loudness (magas és mélyhang kiemelés) funkció

Nyomja meg a **LOUD** gombot. → A kijelzőn ekkor megjelenik a "LOUD" felirat.

A készülék kiemeli a mély és a magas hangokat. Ha normál hangszínnel kívánja folytatni a lejátszást, nyomja le újra a **LOUD** gombot.

A figyelmeztető jelzés lekapcsolása

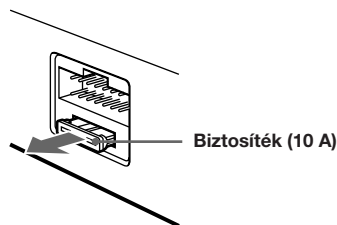
Tartsa lenyomva a **SEL** gombot és nyomja le közben a **5** gombot.

Ha újra aktiválni kívánja a figyelmeztető jelzést nyomja le újra a fenti gombokat.

A készülék karbantartása

Biztosítékcseré

Ha kicseréli a biztosítékot, ügyeljen arra, hogy az új biztosítékon feltüntetett amper-érték megfeleljen a régi biztosíték névleges áramerősségének. Ha kiégett a biztosíték, ellenőrizze a tápvezeték csatlakozását, majd cserélje ki a biztosítékot. Ha az új biztosíték is kiégne, annak valószínűleg a készülék belső meghibásodása az oka. Ebben az esetben kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

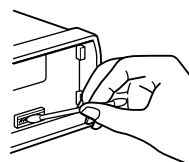


Figyelmeztetés

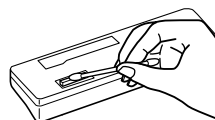
Soha ne használjon olyan biztosítékot, melynek névleges áramerőssége meghaladja az eredetileg a készülékhez adott biztosíték névleges áramerősségét, ezzel ugyanis károsíthatja készülékét.

A csatlakozók tisztítása

A készülék és a kezelőlap közötti csatlakozók elszennyeződése akadályozhatja a készülék rendeltetésszerű működését. Ennek elkerülésére oldja ki a kezelőlapot a RELEASE gomb megnyomásával, emelje le a készülékről, majd tisztítsa meg a csatlakozókat egy alkoholos mártott fültisztító pálcika segítségével. A tisztítást finom mozdulatokkal végezze, ellenkező esetben ugyanis károsodhat a csatlakozó.



Készülék



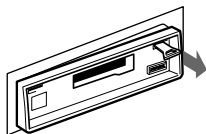
A kezelőlap hátoldala

A készülék kivétele

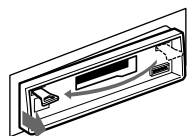
1



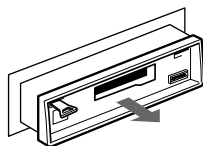
2



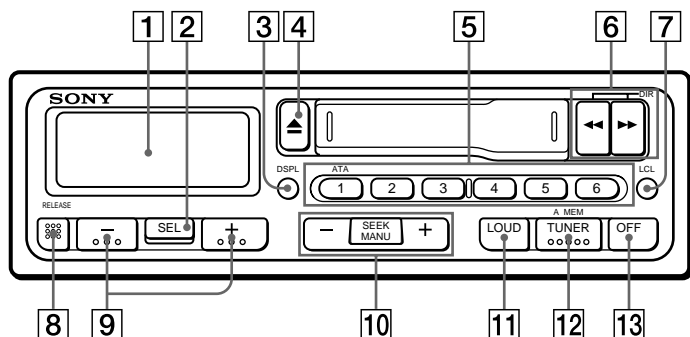
3



4



A kezelőszervek elhelyezkedése



A fekete körben ● megadott oldalakon részletes tájékoztatást talál.

H

- 1 Kijelzőablak
- 2 SEL (vezérlési mód választó) gomb ● 5 ● 8
- 3 DSPL (kijelzés-mód változtató/óra beállító) gomb ● 5
- 4 ▲ (kazettakiadás) gomb ● 5
- 5 Rádióhallgatás közben:
Programgombok ● 7
Kazettalejátszás közben:
ATA (automatikus rádió aktiváló) ● 6
- 6 ◀▶ (gyorscsévélő)/DIR (lejátszási irány váltó) gombok ● 5 ● 6
- 7 LCL (helyi keresés) gomb ● 6
- 8 RELEASE (kezelőlap kioldó gomb) ● 4 ● 8
- 9 ◯◯◯ ◯◯◯ (hangerő/mély hang/magas hang/balansz/hangszín) gomb ● 5 ● 8
- 10 SEEK/MANU (kereső / manuális) gomb ● 6 ● 7
- 11 LOUD (magas és mélyhang kiemelés) gomb ● 8
- 12 TUNER/A MEM (rádió bekapcsoló • sávbeállító/automatikus tárolás) gomb ● 6 ● 7
- 13 OFF (KI) gomb ● 4

Műszaki adatok

Magnó

Szalagrendszer	4 sávós, 2 csatornás sztereó
Nyávogás és torzítás	0,13% (WRMS)
Frekvenciaátvitel	30 – 15.000 Hz
Jel-zaj viszony	55 dB

Hangoló

FM

Hangolási tartomány	65,0 – 74,0 MHz (30 kHz-es lépésközzel) 87,5 – 108,0 MHz (50 kHz-es lépésközzel) Külső antennacsatlakozó
Antenna bemenet	
Középfrekvencia	10,7 MHz
Érzékenység	9 dBf
Szelektivitás	400 kHz-en 75 dB
Jel-zaj viszony	65 dB (sztereó), 68 dB (monó)
Harmónikus torzítás 1 kHz-en	0,7% (sztereó), 0,4% (monó)
Sávszűrés	1 kHz-en 35 dB
Frekvenciaátvitel	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Hangolási tartomány	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennabemenet	Külső antennacsatlakozó
Középfrekvencia	450 kHz
Érzékenység	MW: 30 µV LW: 50 µV

Erősítő

Kimenetek	Hangszórókimenetek (kis áramnál is biztos csatlakozás)
Hangszóró impedancia	4 – 8 ohm
Maximális teljesítmény	35 W × 4 (4 ohm impedancia)

Általános műszaki jellemzők


Vezérlés kimenet	Motoros antenna vezérlés
Hangszínvezérlés	Mély hangok 100 Hz-en ±8 dB Magas hangok 10 kHz-en ±8 dB
Áramellátás	12 V egyenáramú autóakkumulátor (negatív testelés)
Méreték	kb. 186 × 57 × 176 mm (szé × ma × mé), a kijelző- és vezérlőelemek nélkül
Beszerezési méretek	kb. 182 × 53 × 163 mm (szé × ma × mé), a kijelző- és vezérlőelemek nélkül
Tömeg	kb. 1,2 kg
Mellékelt tartozékok	Szerelőkészlet az üzembehelyezéshez/ csatlakoztatáshoz (1 készlet)

A formaterv és a műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

Hibakeresés

Az alábbi lista segítséget nyújt a készüléke használata közben esetleg fellépő hibák legtöbbjének kiküszöböléséhez.
A hibakeresési útmutató elolvasása előtt kérjük nézze át a csatlakoztatási és a használati útmutatót.

Általános hibák

Hibajelenség	Ok/Hibaelhárítás
Nincs hang	<ul style="list-style-type: none">• Állítsa be a hangerőt a  gomb segítségével.• Állítsa a 2-hangszórós rendszer "fader" (kereszt balansz) szabályozóját a középső pozícióba.
Nem jelennek meg a kijelzések a kijelzőablakban.	Távolítsa el a kezelőlapot és tisztítsa meg a csatlakozókat. Erről részletesebb útmutatást talál "A készülék karbantartása" című fejezet "A csatlakozók tisztítása" címszava alatt.

Kazetta lejátszás

Hibajelenség	Ok/Hibaelhárítás
Torz a hang.	Elszenyeződött a lejátszófej. → Tisztítsa meg.

H

Rádióhallgatás

Hibajelenség	Ok/Hibaelhárítás
Nem működnek a programgombok.	<ul style="list-style-type: none">• Programozza be a helyes frekvenciát.• Túl gyenge az adás.
Nem működik az automatikus hangolás.	Túl gyenge az adás. → A kívánt adót manuálisan kell beállítani.

Функциональные особенности

Общая характеристика

- **Съёмная передняя панель** позволяет Вам снять её при покидании автомашины (стр. 4).
- **Предупреждающий сигнал** включается в случае, если Вы ставите в выключенное положение ключ зажигания, не удалив передней панели с данного устройства.
- **Встроенный усилитель мощности (максимальная выходная мощность: 35Вт на каждый из 4 каналов)** позволяет Вам в полной мере использовать достоинства 4-х канальной системы.
- Аппарат снабжен **часами с 24-часовой цифровой индикацией** (стр. 5).

Плейер (воспроизводящая кассетная дека).

АТА (Автоматическое активирование радиоприемника) для автоматического включения радиоприемника во время быстрой перемотки ленты вперед или назад (стр. 6).

Радиоприемник

- В память радиоприемника можно ввести до 24 различных станций: 12 станций в диапазоне УКВ и по 6 станций на СВ и ДВ.
- **Функция Automatic Memory** быстро и просто заносит в память до 24 станций (стр. 7).

Техника безопасности

- Если Ваш автомобиль был запаркован под прямыми лучами солнца, вызвавшими сильный подъем температуры в автомобиле, дайте устройству охладиться перед его включением.
- Если устройство не получает электрического тока, проверьте прежде всего имеющиеся подключения. Если всё в полном порядке, проверьте сохранность плавких предохранителей.
- Если не поступает звук от системы с двумя громкоговорителями, установите регулятор баланса передних и задних громкоговорителей в среднее положение.
- В случае, если Ваш автомобиль оборудован электрической выдвигающей антенной, она автоматически выдвигается, когда прибор находится в рабочем состоянии.

Если у Вас возникли вопросы или проблемы, касающиеся данного устройства и не освещаемые в руководстве, обратитесь за разъяснениями в ближайшую фирму, торгующую товарами марки Sony.

Примечания о кассетах

Обращение с кассетами

- Не прикасайтесь к поверхности магнитной ленты, поскольку грязь или пыль на ней может загрязнить звуковые головки.
- Держите кассеты вдали от устройств со встроенными магнитами, таких как громкоговорители или усилители, поскольку это может привести к стиранию или искажению записи.
- Не подвергайте кассеты воздействию прямых солнечных лучей, сильного холода или высокой влажности.
- Если кассета проигрывается в течение длительного времени, то она может нагреться от встроенного усилителя мощности. Это, однако, не является признаком неисправности устройства.

Примечания к использованию магнитных головок кассетной деки

- Долгое использование магнитной ленты загрязняет магнитную головку, что вызывает ухудшение качества или полное расстройство звука. Поэтому мы рекомендуем производить чистку магнитной головки раз в месяц или использовать для этой цели отдельно имеющуюся в продаже чистящую кассету Sony. Если звук не улучшится после использования чистящей кассеты, пожалуйста, проконсультируйтесь у Вашего ближайшего дилера фирмы Sony.
- В случае старой или поврежденной магнитной ленты загрязнение магнитной головки происходит гораздо быстрее. В зависимости от ленты, одно или два воспроизведения могут стать причиной ухудшения звука.

Кассеты с длительностью звучания более 90 мин

Использование кассет с длительностью звучания более 90 мин не рекомендуется, за исключением режима длительного непрерывного воспроизведения. Плёнка, используемая в этих кассетах, очень тонка и легко растягивается. Частое воспроизведение и остановка таких кассет может привести к втягиванию ленты в механизм плеера.

Содержание

Отстыковка и пристыковка передней панели	4
Установка часов	5

Операции с кассетным плеером

Прослушивание магнитной ленты	5
Извлечение кассеты	5
Быстрая перемотка ленты	6
Функция приёма радиопередач во время быстрой перемотки ленты вперёд или назад — Функция АТА (Автоматическое активирование радиоприемника)	6

Прием радиопрограмм

Автоматический поиск станций — Автоматическая настройка	6
Приём станций путём подстройки частоты — Ручная настройка	7
Автоматическое запоминание радиостанций — Функция Automatic Memory	7
Ввод в память только желаемых станций	7
Приём сохраненных в памяти станций	8

Прочие функции

Подстройка характера и качества звука	8
Восприятие низких и высоких тонов даже при слабой громкости — Функция понижения громкости	8
Выключение сигнального зуммера	8
Техническое обслуживание	9
Демонтаж устройства	9
Расположение кнопок	10
Характеристики	11
Указания по поиску неисправностей задняя сторона обложки	

Отстыковка и пристыковка передней панели

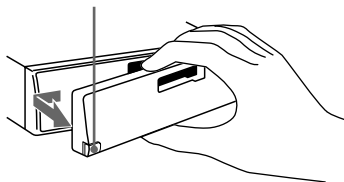
Передняя панель данного устройства может быть снята для того, чтобы предотвратить его хищение из автомобиля.

Отстыковка передней панели

1 Нажать кнопку  .

2 Кнопкой **RELEASE** открыть переднюю панель. Затем сдвинуть переднюю панель чуть влево и потянуть на себя.

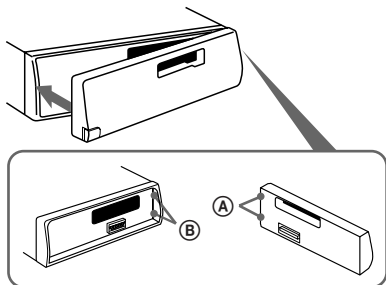
кнопка **RELEASE**



Следите за тем, чтобы не уронить переднюю панель при её снятии.

Пристыковка передней панели

Приложите правую часть передней панели к устройству, как это показано на рисунке, подсоединив часть **A** передней панели к части **B** устройства, затем присоедините левую часть панели и нажмите на нее до щелчка.



Примечания

- Убедитесь в том, что передняя панель обращена правильной стороной вверх при присоединении к устройству, поскольку в перевернутом положении она вообще не может быть подсоединена.
- Не нажимайте сильно на переднюю панель при подсоединении к устройству. Её подсоединение может быть произведено лёгким нажатием в сторону устройства.

- Не нажимайте сильно и не оказывайте повышенного давления на окна дисплея передней панели.
- Перед снятием передней панели убедитесь в том, что Вы выключили питание. В любом случае, если Вы нажмёте на кнопку **RELEASE**, чтобы отстыковать переднюю панель в то время, когда устройство ещё включено, то питание отключится автоматически, чтобы предотвратить повреждение громкоговорителей.
- Не подвергайте переднюю панель воздействию прямого солнечного излучения, источников тепла, таких как струи горячего воздуха, или высокой влажности. Не оставляйте переднюю панель лежащей на приборной доске или в других местах салона автомобиля, запаркованного под прямыми солнечными лучами, могущими вызвать значительное повышение температуры внутри автомобиля.

Предупреждающий сигнал

Если Вы повернули ключ зажигания в позицию **OFF**, не сняв передней панели, то в этом случае будет включен предупреждающий сигнал и несколько секунд будет звучать сигнальный зуммер.

Установка часов

Часы имеют 24-часовую цифровую индикацию.

Вот как, например, производится их установка на 10:08

1 Показ времени.
(Нажмите кнопку  во время работы прибора.)

2 Нажмите кнопку  и удерживайте ее более 2 секунд.



Начинают мигать цифры часов.

Установите цифры часов.



(для возврата назад)

(для продвижения вперед)



3 Однократно нажмите кнопку  .



Начинают мигать цифры минут.

Установите минуты.



(для возврата назад)

(для продвижения вперед)



4 Однократно нажмите кнопку  .



Начинается отсчет времени.

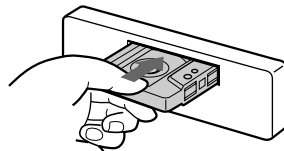
Примечание

Часы не могут быть настроены, пока питание отключено. Проводите установку часов после того, как Вы включили радиоприемник или кассетную дека.

Операции с кассетным плеером

Прослушивание магнитной ленты

После ввода кассеты в устройство автоматически начинается воспроизведение.

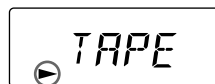


Для изменения направления движения ленты

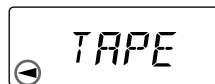
одновременно нажмите клавиши  и .



Индикация направления движения ленты



Проигрывается сторона, обращенная вверх.




Проигрывается сторона, обращенная вниз.

Кассетная дека автоматически меняет направление по достижении конца ленты.

Примечание

Перед выключением прибора извлеките кассету для предотвращения ее повреждения.







Извлечение кассеты

Для остановки воспроизведения и извлечения кассеты нажмите кнопку .

RF

Операции с кассетным плеером

Быстрая перемотка ленты




Индикатор направления *	Вперед	Назад
		
		

Для возврата к режиму воспроизведения нажмите другую кнопку быстрой перемотки, так чтобы первая кнопка отщелкнулась.

* Во время быстрой перемотки мигает индикатор  или .

Функция приёма радиопередач во время быстрой перемотки ленты вперёд или назад

— Функция АТА (Автоматическое активирование радиоприемника)

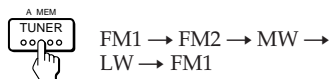
Нажмите кнопку  во время воспроизведения. → На дисплее появляется индикатор “АТА”. При нажатии кнопок  или  для перемотки вперед или назад радиоприемник будет включаться автоматически.

Прием радиопрограмм

Автоматический поиск станций

— Автоматическая настройка

1 Выберите желаемый диапазон.



2 Нажмите и отпустите одну из сторон кнопки SEEK/MANU для поиска радиостанции (автоматическая настройка)



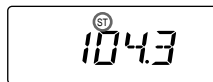
Для низких частот



Для высоких частот

Поиск радиостанций в диапазоне прекращается, как только радиоприемник примет какую-либо станцию. Нажимайте соответствующую сторону кнопки повторно, пока приемник не обнаружит нужную радиостанцию.

Если радиоприемник принимает УКВ стереопрограмму с достаточной мощностью сигнала,



то на экране дисплея появляется индикатор “ST”.

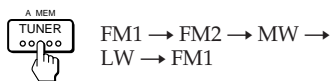
Во избежание слишком частых остановок при автоматической настройке (режим местного приёма), нажмите и быстро отпустите кнопку LCL, чтобы на дисплее появился индикатор “LCL”.

В этом случае приемник сможет настраиваться только на станции с относительно сильным сигналом. Режим местного приёма работает только при включённой функции автоматической настройки.

Приём станций путём подстройки частоты

—Ручная настройка

1 Выберитежелаемыйрадиодиапазон.



2 Нажмитеиудерживайтевэтом положении одну из сторон кнопки SEEK/MANU.

Отпустите кнопку, как только Вы настроитесь на желаемую радиостанцию.



ПРЕДОТВРАЩЕНИЕАВАРИЙ!

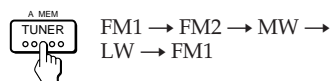
При настройке во время управления автомобилем пользуйтесь автоматической настройкой и настройкой по памяти вместо ручного поиска станций.

Автоматическое запоминание радиостанций

—Функция Automatic Memory

Функция автоматического запоминания производит автоматический поиск и запоминание станций с чистым приемом во всех диапазонах (УКВ1, УКВ2, СВ и ДВ). В каждом диапазоне в память могут быть внесены до 6 расположенных в зависимости от их частоты станций под номерами клавиш предварительной настройки с 1-й по 6-ю.

1 Выберитежелаемыйдиапазон.



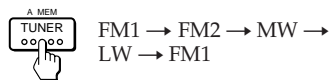
2 Нажмитекнопку TUNER/A MEM и удерживайтеееболеедвухсекунд.



Прибор автоматически начнет сканирование выбранного диапазона и внесет в память настроенные станции под номерами клавиш предварительной настройки с 1-й по 6-ю.

Ввод в память только желаемых станций

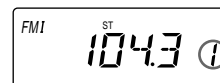
1 Выберитенужныйрадиодиапазон.



2 Настройтесьнарадиостанцию, которую Вы хотели бы ввести в память под данной нумерованной клавишей.

3 Нажмитеиудерживайтежелаемую нумерованнуюклавишу(от ^{АТД}1 до 6) в течение приблизительно двух секунд, пока не услышите сигнальный зуммер.

При этом номер нажатой клавиши появляется в окне дисплея.



Под имеющимися нумерованными клавишами в каждом из диапазонов (УКВ1, УКВ2, СВ и ДВ) можно ввести в память в нужном Вам порядке до 6 станций. Таким образом, 12 станций могут быть введены в память в УКВ-диапазонах. Если Вы попытаетесь ввести в память вторую станцию под уже занятой нумерованной клавишей, то информация о предыдущей станции будет стёрта.

RF

Операции с кассетным плеером/Прием радиопрограмм

Приём сохраненных в памяти станций

1 Выберите желаемый радиодиапазон.



FM1 → FM2 → MW →
LW → FM1

2 Нажмите на короткое время нумерованную клавишу (от до) , под которой в память введена нужная Вам радиостанция.

Примечание

Если Вы нажмёте нумерованную клавишу на время более, чем две секунды, то принимаемая в данное время радиостанция будет занесена в память вновь. Для приёма ранее введенной в память станции следует нажать и быстро отпустить клавишу.

Прочие функции

Подстройка характера и качества звука

1 Выберите параметр, который Вы желаете подстроить, последовательно нажимая кнопку .

VOL (громкость) → BAS (низкие) → TRE (высокие) → BAL (баланс) → FAD (баланс передних и задних громкоговорителей) → VOL (громкость)

2 Подстройте выбранный параметр, нажимая либо кнопку , либо кнопку .

Подстройку следует начинать в течение трёх секунд после выбора параметра. (По прошествии трёх секунд кнопка вновь получает функцию регулятора громкости).



Восприятие низких и высоких тонов даже при слабой громкости

— Функция понижения громкости

Нажмите кнопку  . → На дисплее появляется индикатор “LOUD”.

Низкие и высокие тона при этом будут усилены. Для выключения данной функции нажмите данную кнопку ещё раз.

Выключение сигнального зуммера

Нажмите кнопку , одновременно удерживая кнопку  .

Для включения сигнального зуммера нажмите эти кнопки ещё раз.

Техническое обслуживание

Смена плавких предохранителей

При смене плавких предохранителей следите за тем, чтобы использовались предохранители на правильную силу тока, обозначенную на корпусе предохранителя. Если предохранитель сгорел, проверьте подключение питания и замените предохранитель. Если предохранитель снова сгорает после замены, это может быть вызвано внутренними неполадками в приборе. В этом случае проконсультируйтесь у своего ближайшего дилера Sony.

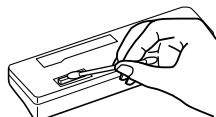
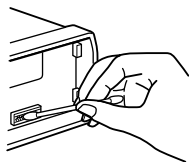


Предостережение

Никогда не применяйте предохранители, рассчитанные на большую силу тока, чем те, которые входят в комплект данного устройства, поскольку это может привести к неисправностям прибора.

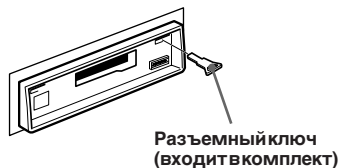
Очистка контактов

Ваш аппарат может временно не работать, если контакты его соединений с передней панелью загрязнены. Для предупреждения этого отстыкуйте переднюю панель, нажав кнопку RELEASE, затем снимите её и очистите контакты с помощью ватного тампона, смоченного в спиртовом растворе. Не прилагайте слишком большого усилия. В противном случае Вы можете нанести повреждения контактам.

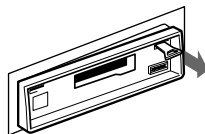


Демонтаж устройства

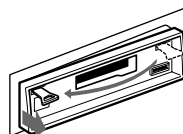
1



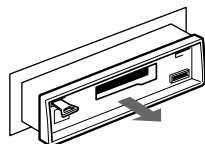
2



3



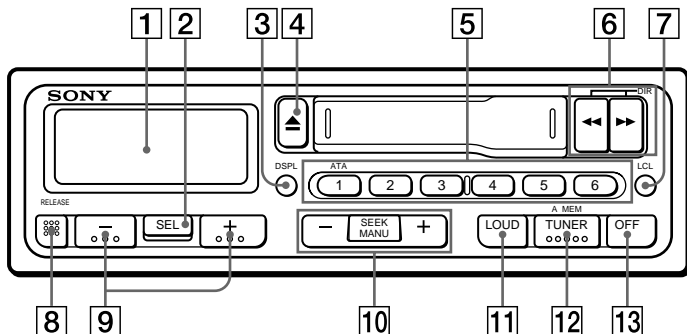
4



RF

Прочие функции

Расположение кнопок



За детальными разъяснениями обратитесь к страницам ●.

- 1** Окно дисплея
- 2** Кнопка SEL (выбор режима управления) **5 6**
- 3** Кнопка DSPL (смена режима работы дисплея/установка времени) **5**
- 4** Кнопка ▲ (извлечение) **5**
- 5** Во время приёма радиопередач: Нумерованные клавиши **7 8**
Во время воспроизведения магнитной ленты:
 - 1** Кнопка ATA (Автоматическое активирование радиоприёмника) **6**
- 6** Кнопки ◀▶ (быстрая перемотка)/ DIR (смена направления движения ленты) **5 6**
- 7** LCL (местный поиск) **6**
- 8** Кнопка RELEASE (снятие передней панели) **4 9**
- 9** Кнопка ◯◯◯ ◯◯◯ (громкость/ низкие/высокие/баланс/баланс передних и задних громкоговорителей) **5 8**
- 10** Кнопка SEEK/MANU **6 7**
- 11** Кнопка LOUD (понижение громкости) **8**
- 12** Кнопка TUNER/A MEM (включение радио • выбор диапазона/ автоматическое запоминание) **6 7 8**
- 13** Кнопка OFF **4**

RF

Характеристики

Кассетный плеер

Количество звуковых дорожек	4 дорожки, 2 канала стерео
Плавание и дрожание звука	0,13 % (WRMS)
Частотный диапазон	30 – 15.000 Гц
Отношение полезного сигнала к шуму	55 дБ

Радиоприемник

УКВ

Диапазон приема	65,0 – 74,0 МГц (шаг 30 кГц) 87,5 – 108,0 МГц (шаг 50 кГц)
Антенный вход	Гнездо внешней антенны
Промежуточная частота	10,7 МГц
Используемая чувствительность	9 дБф
Избирательность	75 дБ при 400 кГц
Отношение полезного сигнала к шуму	65 дБ (стерео), 68 дБ (моно)
Коэффициент гармоник на частоте 1 кГц	0,7% (стерео), 0,4% (моно)
Разделение	35 дБ при 1 кГц
Низкочастотный диапазон	30 – 15.000 кГц

СВ/ДВ

Диапазон приема	СВ: 531 – 1.602 кГц ДВ: 153 – 281 кГц
Антенный вход	Гнездо внешней антенны
Промежуточная частота	450 кГц
Чувствительность	СВ: 30 мкВ ДВ: 50 мкВ

Усилитель мощности

Выходы	Выходы для громкоговорителей (с соединительными фиксаторами)
Сопrotивление громкоговорителей	4 – 8 Ом
Максимальная выходная мощность	35 Вт × 4 (на 4 Ома)

Общие характеристики


Выходной кабель	Кабель управления реле самовывдвигающейся антенны
Регулировка тембра звука	Низкие ±8 дБ при частоте 100 Гц Высокие ±8 дБ при частоте 10 кГц
Питание	12 В автомобильная батарея постоянного тока (масса отрицательная)
Габариты	Прибл. 186 × 57 × 176 мм (ширина/высота/глубина), не включая выступающие части и органы управления
Габаритные размеры вместе с блоком крепления	Прибл. 182 × 53 × 163 мм (ширина/высота/глубина), не включая выступающие части и органы управления
Масса	Прибл. 1,2 кг
Комплектация	Комплект монтажных деталей арматуры для подсоединения (1 набор)

Изготовитель оставляет за собой право на изменение конструкции и характеристик без оповещения.

Указания по поиску неисправностей

Приведенные ниже примеры предназначены для того, чтобы помочь Вам в устранении большинства проблем, могущих возникнуть при работе с данным устройством. Прежде чем Вы начнёте изучение проверочного перечня, обратитесь к руководству по подключению устройства и его эксплуатации.

Общие

Проблема	Причина/Решение
Нет звука.	<ul style="list-style-type: none">• Отрегулируйте громкость с помощью кнопки  .• На двухканальной системе поставьте регулятор баланса передних и задних громкоговорителей в центральное положение.
Индикаторы не появляются в окне дисплея.	Удалите переднюю панель и очистите соединительные контакты. См. раздел “Очистка контактов” в главе “Техническое обслуживание”.

Воспроизведение магнитной ленты

Проблема	Причина/Решение
Искажения звука.	Загрязнение звуковоспроизводящей головки. → Очистите головку.

RF

Приём радиопередач

Проблема	Причина/Решение
Поиск станций по памяти невозможен.	<ul style="list-style-type: none">• Повторно введите в память нужные частоты.• Сигналы радиостанций слишком слабы.
Автоматическая настройка невозможна.	Сигналы радиостанций слишком слабы. → Используйте ручную настройку.